

YD 219 Dvě slova pro číslovku 2, 二 a 两

1) 谁都知道二加二是四。2) 十被二除是五。(十用二除是五。用二除十是五。) 3) 二十二加十二是三十四。4) 二百二十二乘一百一十一是两万四千六百四十二。5) 第一个人出来以后第二个人才能进去。6) 我不能来是因为：第一我爱人病了，没人看孩子；第二我的工作两天之内得交，所以请原谅吧。7) 我坐火车坐了两天两夜，累死了！8) 两张床头儿小桌儿上放着两盏台灯。9) 他用一套五间屋子的房子换了两套两间的房子。10) 俩人(两个人)骑着两辆车，到双方父母家去拜年。11) 我十九，他十七，我比他大两岁。12) 从全国来了两万两千(两万二千)二百二十二名代表。13) 说话的时候儿一般习惯说两万，不习惯说二万。14) 余下的数儿是二十二万两千二百(二千二百)二十二点二。15) 他种了二亩稻子二亩菜。(两亩稻子两亩菜。) 16) 这是二毛的票子。(两毛的票子。) 17) 花两毛钱就可以买一个。18) 这本儿词典才两块二毛八，真便宜！19) 我要二斤红苹果，二斤香蕉苹果。(黄苹果。) 20) 这条金项链儿多少克？两克多一点儿。21) 今年他只卖给国家两担粮食。22) 走，咱俩喝二两去！(喝它二两去！)

YD 220 Větná částice 吧

1) 什么是轻声？你回答吧！2) 老师说：时间到了，咱们下课吧！3) 快吃吧！不然要凉了。4) 我的功课做完了，可以出去玩儿了吗？5) 就按你的意思做，可以了吧？6) 你认为他给你打了小报告儿了吗？

恐怕不会吧！7) 我想他不是这个意思，你误会了吧！8) 明天是春节，我们可以不上课了吧，在一起庆祝庆祝好不好？好哇！在哪儿庆祝呢？

YD 221 Větná částice 啊（哇、呀、哪）

1) 半夜里汽车抛了锚，什么车都没有，这可怎么好啊？2) 你是走着来的呀？3) 你来不来啊？要来得先告诉我一声儿。4) 全家人在一块儿过年，多好哇！5) 长城是真长真高啊！

YD 222 Větná částice 吗、嘛

1) 鱼的肠子也能吃，你知道吗？2) 我去，你也去吗？你去我也就去。3) 小熹今天来过了吗？还没呢！4) 你找他，那不是吗？他来了！5) 我的手表呢？不是在你手上戴着呢吗？6) 我的意思跟你的意思是一样的嘛！没有必要争论。7) 你不喜欢就别买嘛！

YD 223 Větná částice 呢

1) 你爱人在哪儿呢？在湖里游泳呢！2) 羊在草地上吃草呢！3) 我到这儿已经半年了，（已经有半年了，）还没看过捷克电影儿呢！4) 我的眼镜儿呢？在桌子上呢！5) 我让你办的事儿你办了吗？6) 我去，他也去，你呢？你说呢，我去好吗？（合适吗？）7) 我觉得他这个

人不错，你说呢？我说什么呢？我认识他才两个月。8) 你们说谁呢？告诉你你也不认识，反正说的不是你。9) 他没在你那儿，能在谁那儿呢？10) 咱们庆祝庆祝吧！什么时候儿呢，明天怎么样？明天就，明天吧！明天几点呢？我看下班以后五点吧！好吧！就五点。可是在哪儿呢？在帅克啤酒馆儿怎么样？好吧！一言为定。

YD 224 Větná částice 了 vložená mezi složky modifik. slovesa

1) 为了姑娘，两个朋友吵了起来。（吵起来了。）2) 狐狸在洞口儿露了露头儿，又缩了回去。（又缩回去了。）

YD 225 Vazby 除非…不然 a 除非…才

1) 除非你不会，不然就得做。2) 除非你有硬通货，不然就不能在这家商店买东西。3) 除非你有外汇卷儿，才能买到这种东西。4) 除非你给他什么好处，他才能帮你说说话。

YD 226 Několikanásobný podmět

1) 人参、貂皮、乌拉草，是东北的三样儿宝。2) 男的、女的、老的、少的，都参加了游行。3) 土豆儿、面蛋、面包，（土豆儿、面蛋和面包，）都是捷克的主食。4) 人民日报、红权报（人民日报和红色权利报）都是共产党的机关报。5) 我哪儿也不去，出国旅行国内旅行（出国旅行和

国内旅行) 反正都需要钱。

YD 227 Několicí násobný předmět

1) 美国和苏联都有了火箭、导弹和航天飞机。2) 美国和苏联已经签订了销毁近程导弹和中程导弹的协议。3) 他是外交官，去过中国也去过菲律宾。(去过中国和菲律宾。) 4) 这位李先生会中文英文，也会德文俄文，还会西班牙文和葡萄牙文。5) 这个家伙特别喜欢钱，也喜欢女人。6) 我没有硬币美元，也没有本国的外汇卷儿，只有普通的克朗。7) 他把别墅、汽车(他把别墅和汽车)都卖出去了，要买小楼儿。8) 小伙子跟人打架，把鼻子、眼睛都让人给打青了。9) 嫂子把肉、菜(把肉和菜)都买好了。10) 老头儿在菜园儿呢，老婆儿把菜、饭都给他送去了。11) 老头儿在菜园儿呢，老婆儿让他女婿把菜、饭都给他送去了。12) 他让我、我妹妹(他让我跟我妹妹)都上他们家去过年。13) 糖醋鱼、红烧鸡(糖醋鱼和红烧鸡)我都已经做好了，(我都做好了，)再做一个汤就可以吃饭了。14) 床、柜子(床和柜子)他都会做，还会做桌子呢! 15) 收音机、电视机(收音机和电视机)他都会修理，连录象机他都会修理。16) 红的、蓝的、白的我一样儿要一个。17) 八妹托人给我和女儿们捎来了羽绒大衣。18) 他借给我跟我爱人每人一把雨伞。

YD 228 Spojení několicí násobných členů v urč. místa a času

1) 去年今年（去年跟今年·龙年蛇年·龙年跟蛇年）捷克的冬天根本不象冬天，一点儿意思也没有。2) 上午下午（上午和下午）都有讨论会。3) 家里家外都是他一个人张罗，他爱人只管自己的创作。4) 楼前楼后有好些花儿、草地和小树儿。5) 柜子上面下面都塞满了书，已经没有地方儿了。

YD 229 Několicí násobný přísudek

1) 他躺在草地上看书。2) 他们俩坐在一块儿喝茶聊天儿。3) 这个人阴险狡猾，小心他！4) 使用这种机器经济可靠。5) 这个小伙子年轻有为。6) 去北京他又坐飞机又坐火车。7) 我们家又吃中国饭又吃捷克饭（又吃中餐又吃西餐。）8) 他又懒又滑，谁都不愿意跟他合作。9) 他又聪明又用功，老师很喜欢他。10) 他敢说也敢做。11) 他们想学古文，也想学书法。

YD 230 Několicí násobný přívlastek

1) 昨天我让你拿走，最后你还是忘在这儿了的那包东西，一会儿有人给你送去，你在家等着！2) 你能不能把你那次让我吃我没吃的那种药还是给我点儿，我想试试。3) 求你帮助又不信任你的事儿我不干！4) 这样又馋又懒的人谁喜欢？5) 他有一个又年轻又能干的助手。6) 婆婆自夸她有一个麻利利索的媳妇儿。（又麻利有利索的媳妇儿。）

7) 他父亲是一位和蔼可亲的老人。8) 这样儿的话（如果这样儿的话 • 如果是这样儿的话）我跟你的努力不就算白搭了吗？9) 他跟他爱人的钱是分开着用。10) 法官把原告和被告的审讯记录看了一遍又看了一遍。11) 我没有捷克的外汇卷儿，也没有中国的外汇卷儿，（我没有捷克外汇卷儿，也没有中国外汇卷儿，）我什么外汇卷儿都没有。

YD 231 Souřadně spojené věty

1) 我们中国人爱喝茶，你们捷克人爱喝咖啡。2) 亚洲人爱喝绿茶，欧洲人爱喝红茶。3) 我是佛教徒，你是基督教徒，他是回教徒（伊斯兰教徒），还有许多人是不信（是不信仰）什么宗教的。（是无神论者 • 无宗教信仰。）4) 这几个学生都很用功，水平也不错；那几个学生老不用功，水平太差，得让他们蹲班。（留级。）

YD 232 Věta předmětná

1) 我以为你不来了。你来了，太好了，进来，进来！2) 你看他说的话会算数儿吗？3) 人家都说他是个神经病，所以别跟他生气！4) 谁都不知道这是怎么搞的。5) 我知道他喜欢什么中国姑娘，但是不知道他喜欢的是谁。6) 我知道谁告了我。（谁把我给告了。）我知道是谁告了我。（是谁把我给告了。）

YD 233 Konexní větný člen

- 1) 我请你把这封信交给小田儿。
- 2) 国家派他出国学习。
- 3) 他们公司让他到中国去工作。
- 4) 他爱人不让他在屋子里抽烟，他只好到晒台上去抽。（到阳台上去抽。）
- 5) 叫他去中国教什么？大概教斯洛伐克文吧？
- 6) 他们为什么不叫你去，叫他去呢？他又不会说汉语。（不会中文。）
- 7) 是我让他办了这件事。
- 8) 他们公司派他去了中国。

YD 234 Závislé otázky, otázka přímá

- 1) 我问他去了中国没有，他说还没呢！
- 2) 妈妈问孩子们做了功课没有。
- 3) 我问他想去不去中国。他说那还用问吗？
- 4) 他问我这是谁来的信。我说你干嘛（为什么）要知道，嫉妒吗？
- 5) 他说这是怎么搞的。我说这你应该问问你自己，怎么倒问起我来呢？我说。

YD 235 Podmět vyjádřený větou

- 1) 当领导不懂业务，那可是（那简直是·那可简直是）笑话儿！
- 2) 吃中国饭不用筷子，可不带劲儿！
- 3) 不去参加选举行吗？当然行啦！可是你不去一次试试！
- 4) 开汽车不带执照（驾驶执照）可会有麻烦。

YD 236 Věta účelová

- 1) 我们多做一点儿，叫大家（让大家·好叫大家·好让大家）都吃

饱。2) 三十儿晚上两个闺女都回父母这儿来过年，好让（好叫）两位老人不寂寞。3) 他出差去中国，买了很多竹笋、蘑菇、海参、海蜇什么的 中国材料儿，让他爱人（叫他爱人·好叫他爱人·好让他爱人）给他做着吃。4) 他把孩子都带出去玩儿，让他爱人（叫他爱人·为的是叫他爱人·为的是让他爱人）好好儿地睡一觉。5) 他从中国实习回来，买了好些木耳、黄花儿，好做他最爱吃的木犀肉。6) 他想申请早点儿上班，好早点儿回家接孩子。7) 天儿冷了，出去多穿点儿，免得 着凉。8) 在那儿买东西你最好找个本地人陪着你，免得上当。（受骗· 上当受骗。）9) 他把药都抬得高高儿的，不让孩子们（不叫孩子们） 够着。10) 他们故意不报道全部事实，不让人民知道真情。11) 为了抓 钱，他老干犯法的事儿。12) 为了学好汉语，他净在街上跟各种人聊 天儿。13) 要知道生活，就得到生活当中去，不然就写不出什么好东 西来。14) 要想别人尊敬你，就得首先自己尊敬自己。

YD 237 Slovo 让 v čele vět pracích

1) 让他说吧，说出来比憋在肚子里强。2) 让他们吃吧，能吃多少吃 多少。3) 让他们折腾吧，看他们还能折腾多久！

YD 238 Obecné slovesné numerativy

1) 我看了五次三国演义，每次都有新的收获。2) 我已经来了好几次，

你都不在。3) 北京我去过三次了，西安只去过一次，还想再去一次两次的，好好儿地看看。4) 他轻轻地捅了我一下儿，让我别出声儿。5) 打一下儿——对不起，告诉老师——我有理。6) 你躲一下儿，（你躲开一下儿，）让人家过去。7) 你尝一下儿（你尝一尝·你尝尝），咸淡儿怎么样。8) 你给他解释一下儿让他别生气，别误会。9) 你有红笔吗？借我用一下儿。10) 那双大，你试一下儿这双，可能差不多。

YD 239 Deiktická slova ve spojení se slovesnými numerativy

1) 我第一次看根本没懂，第二次看才懂了一点儿，第三次看就差不多了。2) 弹钢琴的时候儿，每个指头的每一下儿，力量都得用得均匀。3) 这一次没考好，下一次（下次）可得好好儿准备准备。4) 上次是他最后一次到我们家来，以后再也没来。5) 每次上课他都迟到，（来晚，…来晚）老师心里好不高兴。6) 和老画家第一次的会面，给他留下了难忘的印象，他盼望着二月份和他第二次的会面。7) 除夕的晚上，时钟敲到第十二下儿的时候儿，大家就举杯互贺新年。

YD 240 Specifické numerativy

1) 他们家那条缺德的狗咬过我一口，也咬过你吗？2) 我刚要说，他瞪了我一眼，我就没敢说。3) 他捶了我几拳，还踢了我两脚。4) 她娇滴滴地叫了一声“亲爱的…”，我听了直起鸡皮疙瘩。5) 为提工资的

事儿，他还哭了一场。（他还哭了一鼻子。他还抹鼻子了。）

YD 241 Slovosled: sloveso – předmět – komplement vidu

1) 只批评了他几句，他就火冒三丈。2) 我不小心（我不小心地）踩了姐姐一脚，（一下儿，）她疼得直叫，（直叫唤，）说她脚上有鸡眼。3) 路过那儿的时候儿，我去看了他一下儿，（我去看了看他，）他过得还不错。

YD 242 Slovosled: sloveso – komplement vidu - předmět

1) 我给你打过两次电话，都没人接。2) 你给他解释一下儿这道题。3) 我没小心碰了一下儿他的胳膊，结果他那一画（儿）就给碰歪了。4) 他去过好几次中国，最近他又要去。5) 我上过两次香山，登过一次长城。6) 毛泽东结过三次婚。7) 我每个月理两次发。8) 我半年烫一次发，烫的次数太多了不好。

YD 243 Zdvojování sloves

1) 你在这儿坐坐，我马上就来。2) 他先跟我嚷嚷，以后又给我道歉，真是！（真是的！）3) 你看看（你瞅瞅）你干了些什么！4) 你试试这双鞋，合适就买。5) 你大概发烧，量量体温试试吧！6) 你求求他试试，也许他会帮助你。7) 看着容易做着难，你做做（你做做试试）

就知道难不难了。8) 你试试批评他，（你批评批评他试试，你批评批评他试试看，）他要是不向你报复，那才怪呢！8) 你试试往下蹲一蹲，我看这裤子有一点瘦。（紧。）9) 他有个小园子儿，下了班常去劳动劳动，对身体倒是有好处。10) 他还年轻，您就原谅原谅他吧！11) 我能不能劳动劳动你去给我买二斤面来，我现在出不去。

YD 244 Výrazy 这儿 a 那儿 jako záložky

1) 不能在他那儿庆祝，他那儿没地方儿，得在我这儿。（得在我这儿庆祝。）2) 我记得您那儿好象有我一本儿（有一本儿我的）巴金的『家』有人跟我借，您能不能还给我？3) 我的那本儿词典好象在他那儿，你上他那儿去问问吧！这儿没有，到他们那儿去打听打听吧！4) 你到大夫那儿去看看吧，别净胡猜乱想！5) 车钥匙在我女儿那儿，我没法儿开车去。6) 车要是在我女儿那儿，（车要是在我女儿那儿的话，）我就没法儿开车去了，就得早点儿出发。7) 八妹那儿离着车站太远，得坐地铁，六妹那儿离着车站挺近。8) 我现在在大胡子这儿呢！过一个小时就去上课。9) 关于中国漫画儿，你最好到华老那儿去（到华君武大师那儿去）请教请教。

YD 245 Základní matematické úkony

1) 一百加一百是二百。2) 两千加两千是四千。3) 十五减五是十。4) 一

減一是零。5) 二乘四是八。(二四得八。) 6) 三乘三是九。(三三得九。) 7) 二乘五是十。(二五一十。) 8) 二乘六是十二。(二六一十二。) 9) 三乘六是十八。(三六一十八。) 10) 九乘九是八十一。(九九八十一。) 11) 十乘十是一百。12) 八被二除是四。(得四。) 13) 一百二十被三除是四十。

YD 246 Číslo složená z více řádů (bez jedniček)

1) 我给你二百五，(二百五十，) 够不够？行了，够了！(行了行了，够了够了！) [三千五(三千五百)，八万七(八万七千)，七千三百四十，七千零四十，七千零四]

2) 我给你二百五十克朗，够不够？行了，够了。(行了行了，够了够了！) [三千五百克朗，八万七千克朗，七千三百四十克朗，七千零四十克朗，七千零四克朗]

YD 247 Zvláštnosti vyjadřování čísel v čínštině

1) 十克朗够不够？ 2) 必须准备好十九套客房。 3) 一百一十克朗够不够？ 4) 必须准备一百一十九份儿客饭。 5) 来多少人？来一百人。(一百人·一百。) 6) 他要开饭馆儿，订了一千双筷子。 7) 他赚了一万多块钱，成了万元户。 8) 着了一场大火，损失有一亿克朗。 9) 中国有十亿多人口，现在是不是已经有十一亿了呢？ 10) 你知道人体一共有多

少细胞吗？（有多少个细胞吗？）大概八十万亿左右。（有八十万亿左右。）

YD 248 Data a letopočty

1) 他是一九二零年五月一号生的，你是什么时候儿生的呢？2) 戈尔巴乔夫将于今年五月十五至十八日访问中国。（戈尔巴乔夫要在今年的五月十五号到十八号到中国来访问。）3) 屈原——中国早期的大诗人，约生于公元前三百四十年。4) 汉朝起始于公元前二零六年，至公元二二零年。（二零六年，至公元二二零年。）

YD 249 Výraz 好几个

1) 我们借给了他们好几个人，现在我们没有多余的人了。2) 我们已经借给了他们好几个人呢，怎么他们还说没有人呢？